

G. SCHIRMER'S
COLLECTION OF ORATORIOS
AND CANTATAS

THE VALLEY OF THE ESPINGO
A BALLAD

THE MUSIC
BY
JOSEF RHEINBERGER



NEW YORK: G. SCHIRMER
BOSTON: BOSTON MUSIC CO.

SCHIRMER'S EDITION
THE VALLEY OF THE ESPINGO

POEM BY PAUL HEYSE

ENGLISH VERSION BY ALICE C. JENNINGS

. . .

BALLAD

FOR

CHORUS OF MEN'S VOICES AND ORCHESTRA

BY
JOSEF RHEINBERGER

Op. 50

Vocal Score, arr. by J. N. CAVALLO
Edited by HORATIO PARKER

35 CENTS NET



NEW YORK: G. SCHIRMER
BOSTON: BOSTON MUSIC CO.

The Valley of the Espingo

(Das Thal des Espingo)

(Paul Heyse)

English version by
Alice C. Jennings

Ballade for Chorus of Men's Voices

Jos. Rheinberger. Op. 50

Arr. by J. N. Cavallo

Edited by Horatio Parker

Moderato (♩=80)

Piano

The piano accompaniment is written for a grand piano, featuring both treble and bass staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The score is divided into five systems. The first system begins with a piano (pp) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand. The second system continues with a piano (pp) dynamic and a 'poco cresc.' (poco crescendo) marking. The third system features a forte (f) dynamic in the left hand and a mezzo-forte (mf) dynamic in the right hand, with a triplet of eighth notes. The fourth system also features a mezzo-forte (mf) dynamic and a triplet of eighth notes. The fifth system concludes with a triplet of eighth notes. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

Tenor I *mf* They march by the streams to the

Tenor II *mf* They march by the streams to the

Bass I *mf* They march by the streams to the

Bass II *mf* They march by the streams to the

ff mountains so high, Dark Moorish folk, strong in their pride, To

ff mountains so high, Dark Moor - ish folk, strong in their pride, To

ff mountains so high, Dark Moorish folk, strong in their pride, To

ff mountains so high, Dark Moor - ish folk, strong in their pride, To

fight with the Frenchman, fight or die, As one by one, by the

fight with the Frenchman, fight or die, As one by one, by the

fight with the Frenchman, fight or die, As one by one, by the

fight with the Frenchman, fight or die, As one by one, by the

The piano accompaniment includes triplet figures in the right hand and sustained chords in the left hand.

streams, toward the sky And Py-re - ne-an heights, they

streams, toward the sky And Py-re - ne-an heights, they

streams, toward the sky And Py-re - ne-an heights, they

streams, toward the sky And Py-re - ne-an heights, they

The piano accompaniment features triplet figures in the right hand and chords in the left hand, with a 'dim.' (diminuendo) marking.

A

ride. *p* In the

ride. *p* In the

ride. *p* In the

ride. *p* In the

A

pp *mp*

dark ravine all their man-tles wave; Sharp from the heights the wind doth

dark ravine all their man-tles wave; Sharp from the heights the wind doth

dark ravine all their man-tles wave; Sharp from the heights the wind doth

dark ravine all their man-tles wave; Sharp from the heights the wind doth

pp *ff* *f* 8

sound, — And their lanc-es gleam, and_ their watch-ful eyes No

sound, — And their lanc-es gleam, and their watch-ful eyes No

sound, — And their lanc-es gleam, and_ their watch-ful eyes No

sound, — And their lanc-es gleam, and their watch-ful eyes No

hat_ of a Basque on the cliffs_ can sur - prise,

hat_ of a Basque on the cliffs_ can sur - prise,

hat of a Basque on the cliffs can sur - prise,

hat of a Basque on — the cliffs can sur - prise,

While the dead - ly Basque ar - rows fly — all a - round,

While the dead - ly Basque ar - rows fly — all a - round,

The first system of the musical score. It includes two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is B-flat major (two flats). The vocal lines begin with a forte (*f*) dynamic and feature a triplet of eighth notes. The piano accompaniment starts with a half note in the right hand and a half note in the left hand, followed by a more complex rhythmic pattern in the right hand.

While the dead - ly Basque ar - rows fly — all a - round.

While the Basque ar - rows fly — all a - round.

while the dead - ly Basque ar - rows fly — all a - round.

while the Basque ar - rows fly — all a - round.

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a half note in the left hand. The system concludes with a final chord in the piano part.

B

p They

p They

p They

p They

B

ff *dim.* *p* *pp*

mf ride all the day up the steep ra - vine, Gloom-y — the path,

mf ride all the day up the steep ra - vine, Gloom-y the path,

mf ride all the day up the steep ra - vine, Gloom-y — the path,

mf ride all the day up the steep ra - vine, Gloom-y the path,

fz

hur-ried they go; And drear-y pines line the end-less road. The

hur-ried they go; And drear-y pines line the end-less road. The

hur-ried they go; And drear-y pines line the end-less road. The

hur-ried they go; And drear-y pines line the end-less road. The

poco rit. *p* toil-ing mules need the sting-ing goad, And the hard-breathing horses,

poco rit. *p* toil-ing mules need the sting-ing goad, And the hard-breathing horses,

poco rit. *p* toil-ing mules need the sting-ing goad, And the hard-breathing horses,

poco rit. *p* toil-ing mules need the sting-ing goad, And the hard-breathing horses,

sf Tempo I

climb - - ing slow.

sf climb - ing slow.

sf climb - - ing slow.

sf climb - - ing slow.

Tempo I

pp

pp

f From the heights so cold

mf The path leads them down *f* from the heights so cold,

mf The path leads them down *f* from the heights so cold,

f From the heights so cold

mf *p* *f*

7 7 7

Steep-ly it falls, reach-ing the vale. A

Steep-ly it falls, reach-ing the vale. A

Steep-ly it falls, to reach the vale. A

Steep-ly it falls, reach-ing the vale. A

C Meno mosso

glow - ing scene they can now be - hold,

glow - ing scene they can now be - hold,

glow - ing scene they can now be - hold, Where the moun-tain's rough sides broad

glow - ing scene they can now be - hold,

C Meno mosso (♩ = 72)

pp dolce

p

p Where the moun-tain's roughsides broad mead-ows en-fold; But - *ff*

p Where the moun-tain's roughsides broad mead-ows en-fold; But - *ff*

mead-ows en-fold;

p Where the moun-tain's roughsides broad mead-ows en-fold;

- ter - flies up and down - ward sail, _____

- ter - flies up and down - ward sail, How mild is the eve, how

pp But - ter - flies up and down - ward sail, _____

pp But - ter - flies up and down - ward sail, _____

pp *mf*

p
How mild is the eve and how ver-dant the mead!

ver - dant the mead! _____ Gen - tly the

p
How mild is the eve and how ver-dant the mead!

p
How mild is the eve and how ver-dant the mead!

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment (treble and bass clef). The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo/mood is marked *p* (piano). The lyrics are: "How mild is the eve and how ver-dant the mead!" repeated on the vocal staves, and "ver - dant the mead! _____ Gen - tly the" on the piano staves.

sfpp
Gen - tly the elms wave in the air, _____

sfpp
elms wave _____ in the air,

sfpp *mf*
Gen - tly the elms wave in the air, And jas - mine and yel - low nar -

sfpp
Gen - tly the elms wave in the air, _____

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of four staves. The key signature remains two sharps. The tempo/mood is marked *sfpp* (sforzando piano) for the vocal parts and *mf* (mezzo-forte) for the piano accompaniment. The lyrics are: "Gen - tly the elms wave in the air, _____" repeated on the vocal staves, and "Gen - tly the elms wave in the air, And jas - mine and yel - low nar -" on the piano staves.

And jas - mine and yel - low nar - cis - sus blow On the

And jas - mine and yel - low nar - cis - sus blow On the

cis - sus blow On the

And jas - mine and yel - low nar - cis - sus blow On the.

p dolce

f

3

D

ter-race beneath, where ros - es glow, That fling their fragrance wide ev - 'ry -

ter-race beneath, where ros-es glow, That fling their fragrance wide ev - 'ry -

ter-race beneath, where ros-es glow, That fling their fragrance wide ev - 'ry -

ter-race beneath, where ros-es glow, That fling their fragrance wide ev - 'ry -

poco rit.

poco rit.

poco rit.

poco rit.

D

f

p

poco rit.

pp
where. _____

pp
where. _____

pp
where. _____

pp
where. _____

(♩ = 56)

pp

f *sf*

pp
Then Moor - ish

pp
Then Moor - ish

p poco marcato
Then Moor - ish puls - es and

f *dolce* *f* *p*

p dolce

Then Moor-ish puls-es and hearts are stirred,

puls-es and hearts, and hearts are stirred,

puls-es and hearts, and hearts are stirred,

hearts are stirred, Hap-pi-er times re-mem-ber they,

p dolce

f *dim.* *p* *3*

Happi-er times re-mem-ber they, When they gay-ly hunt-ed the

f *dim.* *p* *3*

Happi-er times re-mem-ber they, When they gay-ly hunt-ed the

f *dim.* *p* *3*

Happi-er times re-mem-ber they, When they gay-ly hunt-ed the

f *dim.* *p* *3*

happi-er times re-mem-ber they, When they gay-ly hunt-ed the

(♩ = 56)

f *dim.* *p*

slen - der ga - zelle, When they lis - tened to tales

slen - der ga - zelle, When they lis - tened to tales

slen - der ga - zelle, When they lis - tened to tales

slen - der ga - zelle, When they lis - tened to tales

pp

and to love's ma - gic spell; When they gathered the ros - es of

and to love's ma - gic spell; When they gathered the ros - es of

and to love's ma - gic spell; When they gathered the ros - es of

and to love's ma - gic spell; When they gathered the ros - es of

pp

dolce

smorz. pp

morendo **E Poco più mosso** *mf*

En - ga - di. As the

morendo *mf*

En - ga - di. And the ar-my dissolves as the

morendo *mf*

En - ga - di. And the ar-my dissolves as the

morendo *mf*

En - ga - di. As the

E Poco più mosso (♩ = 66)

morendo *mf*

Ad.

pp

warriors descend, Soft, balm-y air kiss-ing their brows; As in

pp

warriors descend, Soft, balm-y air kiss-ing their brows; As in

pp

warriors descend, Soft, balm-y air kiss-ing their brows; As in

pp

warriors descend, Soft, balm-y air kiss-ing their brows; As in

p *pp*

Bag - dad o - dors of ros - es blend With the strong salt air that the

Bag - dad o - dors of ros - es blend With the strong salt air that the

Bag - dad o - dors of ros - es blend With the strong salt air that the

Bag - dad o - dors of ros - es blend With the strong salt air that the

sea doth send, So sweet - ly up-on them the south wind blows.

sea doth send, So sweet - ly up-on them the south wind blows.

sea doth send, So sweet - ly up-on them the south wind blows.

sea doth send, So sweet - ly up-on them the south wind blows.

F

f marc.

All their

f marc.

All their prudent fears the sol - diers

f marc.

All their

pru-dent fears the sol - diers soon for-get;

f marc.

All their pru-dent fears the sol - diers

soon for-get;

pru-dent fears the sol - diers soon for-get; Shield and

Shield and

soon for - get;

Shield and weap-on cast they a - -

weap - on cast they a - side, shield and

weap - on cast they a - side, shield and

shield and weap-on cast they a - -

side, shield and weap-on cast they a -

weap - on cast they a - side, And their sens - es are lulled

weap - on cast they a - side, And their sens - es are lulled

side, cast they a - side, And their sens - es are lulled

side, And their sens - es are

by a dream of home, Wan-d'ring here and there where the

by a dream of home, Wan-d'ring here and there where the

by a dream of home, Wan-d'ring here and there where the

lulled by a dream of home, Wan-d'ring 'mid the

ros-es bloom, Plung-ing with glee in the cool lake's tide. O

ros-es bloom, Plung-ing with glee in the cool lake's tide. O

ros-es bloom, Plung-ing with glee in the cool lake's tide. O

ros - - - es, Plung - ing in cool lake's tide. O

dim. *mf* *dim.* *ff*

dream of Home-land! O dream of

dream of Home-land! O dream of

dream of Home-land! O dream of

dream of Home-land! O dream of

G *ff* *G* *ff*

Home-land!

Home-land!

Home-land!

Home-land!

dolce

mf

p

3

3

3

And.

pp

The

pp

The

pp

The

pp

The

pp

The

*

watch in their tent en - vious hear The cries of de -

watch in their tent en - vious hear The cries of de -

watch in their tent en - vious hear The cries of de -

watch in their tent en - vious hear The cries of de -

pp

light. So full of peace seems the

light. So full of peace seems the

light. So full of peace seems the

light. So full of peace seems the

meno p

p

world a - bout, They can - not re - sist all the

world a - bout, They can - not re - sist all the

world a - bout, They can - not re - sist all the

world a - bout, They can - not re - sist all the

mf

dim.

3 3 3 3 3

plea - sures without: And those who should watch,

plea - sures without: And those who should watch,

plea - sures without: And those who should watch,

plea - sures without: And those who should watch,

mf

mf

f

mf

3 3

watch not to-night, and those who should watch,

watch not to-night, and those who should watch,

watch not to-night, and those who should watch,

watch not to-night, and those who should watch,

mf

f

watch not to - night!_____

watch not to - night!_____

watch not to - night!_____

watch not to - night!_____

cresc.

sfz

p

H

This section contains the piano introduction and the first vocal entry. The piano part begins with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal part enters with a single note on a whole rest, marked with a forte (*f*) dynamic. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C).

This section features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) with the lyrics: "And none heed the night's dan - ger - the foe,". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves. The lyrics are repeated for each voice part. The dynamics range from piano (*pp*) to forte (*f*).

And none heed the night's dan - ger - the foe,
 And none heed the night's dan - ger - the foe,
 And none heed the night's dan - ger - the foe,
 And none heed the night's dan - ger - the foe,

This section shows the piano accompaniment for the vocal section. It consists of two staves (treble and bass clef) with a piano (*pp*) dynamic marking. The piano part provides harmonic support for the vocal lines.

pp

Leav - - ing their lair, Now steal sly - ly forth,

pp

Leav - - ing their lair, Now steal sly - ly forth,

pp

Leav - - ing their lair, Now steal sly - ly forth,

pp

Leav - - ing their lair, Now steal sly - ly forth,

si - lent - ly they leave the wood, by the

cresc.

si - lent - ly they go, And creep — to — the

cresc.

si - lent - ly they go, And creep — to — the

cresc.

si - lent - ly they go, And creep — to — the

camp-fire_ Be-ware! be - ware!

camp-fire_ Be-ware! be - ware!

camp-fire_ Be - ware!

camp-fire_ Be - ware!

Bas - quish ar - rows are

Bas - quish ar - rows are

pierc - ing the air! Bas - quish ar - rows are
 Bas - quish ar - rows are pierc-ing the air!
 pierc - ing the air! Bas - quish ar - rows are
 Bas - quish ar - rows are pierc-ing the air!

pierc - ing the air! pierc - ing the
 Bas - quish ar - rows are pierc-ing the air!
 pierc - ing the air! pierc - ing the
 Bas - quish ar - rows are pierc-ing the air!

dim.

The image shows a page from a musical score, likely a vocal score for a song. The music is written on five staves. The first four staves are for a vocal line, and the fifth staff is for a piano accompaniment. The key signature is one flat (F major or D minor), and the time signature is 4/4. The vocal line includes the lyrics "air, pierc - ing the air! Too". The piano accompaniment features a prominent bass line with a strong rhythmic pattern. The score is marked with "pp" (pianissimo) and "f" (forte) dynamics. The lyrics are written below the vocal staves.

Poco più mosso

The musical score is written for four voices, arranged in two staves. The top staff contains the vocal lines for the Soprano and Alto parts, while the bottom staff contains the lines for the Tenor and Bass parts. The music is in 4/4 time and features a key signature of three flats (B-flat, E-flat, and A-flat). The tempo is marked 'Poco più mosso'. The lyrics are 'Too late! Too near is the' and are repeated across the four staves. The melody is characterized by long, flowing lines with many ties, suggesting a slow, expressive performance. The lyrics are: 'Too late! Too near is the'.

Too late! _____ too late! _____ Too near is the

Too late! _____ too late! _____ Too near is the

Too late! _____ too late! _____ Too near is the

late! _____ too late! _____ Too near is the mer-ci-less

Poco più mosso (♩ = 84)

I Poco meno mosso

foe! —

foe! —

foe! — Weap-on - less drink-ing the ros - es' — breath,

foe! — Weap-on - less drink-ing the ros - es' — breath,

I Poco meno mosso (♩ = 76)

Weap-on - less drinking the ros-es' — breath, Fall the Moorish folk,

Weap-on - less drinking the ros-es' — breath, Fall the Moorish folk,

Weap-on - less drinking the ros-es' — breath, Fall the Moorish folk,

Weap-on - less drinking the ros-es' — breath, Fall the Moorish folk,

cresc.

band by band: fall the Moor-ish folk,

band by band: fall the Moor-ish folk,

band by band: fall the Moor-ish folk,

band by band: fall the Moor-ish folk,

fall the Moor-ish folk,

fall the Moor-ish folk,

fall the Moor-ish folk, band

fall the Moor-ish folk, band

band — by band: O fond dream of home in a

band — by band: O fond dream of home in a

— by band: O fond dream of home in a

— by band: O — fond dream of home in a

sf *p* *dim.* *mf*

treach - 'rous land! O fond dream of home in a treach - 'rous

treach - 'rous land! O fond dream of home in a treach - 'rous

treach - 'rous land! O fond dream of home in a treach - 'rous

treach - 'rous land! O fond dream of home in a treach - 'rous

pp

land! O dream of home-land, thou—

land! O dream of home-land, thou

land! O dream, O dream of home-land, thou

land! O dream, of home-land, thou

p cresc. *ff* *K* *dim.*

brought-est them death! O dream of home-land, thou

brought-est them death! O dream of home-land, thou

brought-est them death! O dream of home-land, thou

brought-est them death! O dream of home-land, thou

espr. *p* *f* *dim.*

The image displays a page from a musical score for 'The Death of the Virgin' by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) are arranged in four staves, each with its own lyrics. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The tempo and mood are marked 'pp' (pianissimo) throughout. The lyrics are in English and describe the death of the Virgin Mary. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

pp
brought-est, thou brought-est them death! _____ Thou_

pp
brought-est, thou brought-est them death! _____ Thou

pp
brought-est, thou brought-est them death! _____ Thou_

pp
brought-est, thou brought-est them death! _____ Thou_

p *pp*

The image displays a page from a musical score for 'The Death of the Virgin' by Franz Schubert. The score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time (C). The lyrics, written in German, are: 'brought - est them death!'. The vocal parts are marked with dynamics: *ff* (fortissimo), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment includes a *pp* marking and a *dim.* marking. The score is presented in a clear, legible format, with the vocal lines and piano accompaniment clearly distinguished.